



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/2/3  
16 May 2007

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Второе совещание

Париж, 9-13 июля 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

### РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И ПРОВЕДЕНИЮ ОЦЕНКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### РЕЗЮМЕ

В пункте 1 b) своего решения VIII/8 Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем девятом совещании объединенные руководящие указания по разработке, осуществлению и оценке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и эффективному включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов.

В настоящей записке проводится обзор существующих руководящих указаний с учетом того, что Конференция Сторон установила общие руководящие указания в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также указания, касающиеся программ работы и сквозных вопросов. Данные существующие руководящие указания обобщены в приложении к настоящей записке. В руководящих указаниях выявлено несколько пробелов в свете обзора целей 2 и 3 Стратегического плана.

К подготовке обобщенных и обновленных руководящих указаний, изложенных ниже, в предлагаемых рекомендациях, применялся следующий подход:

- a) существующие общие руководящие указания остались без изменений, но претерпели лишь незначительную редакционную правку;
- b) текст был обобщен в случаях необходимости, чтобы устранить повторы;
- c) были разработаны общие руководящие указания в отношении программ работы и сквозных вопросов, при этом, однако, не делалось попытки заменить существующие решения, в

---

\* UNEP/CBD/WG-RI/2/1

которых приводятся более детальные руководящие указания, конкретно касающиеся отдельных программ работы и сквозных вопросов; и

d) были разработаны дополнительные руководящие указания для ликвидации пробелов, выявленных в ходе обзора.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании приняла следующие обобщенные и обновленные руководящие указания:

В процессе разработки, осуществления и проведения обзора своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) Сторонам настоятельно предлагается:

a) обеспечить наличие в НСПДСБ эффективной национальной структуры для осуществления трех целей Конвенции и определить четкие национальные приоритеты;

b) включить в сферу охвата своих НСПДСБ все соответствующие положения Конвенции и все соответствующие программы работы в рамках Конвенции по тематическим областям и сквозным вопросам и использовать все соответствующие руководящие указания, разработанные в рамках Конвенции<sup>1/</sup>;

c) уделять приоритетное внимание включению аспектов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, а также справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику<sup>2/</sup>;

d) в полной мере учитывать экосистемный подход как главную основу для деятельности в рамках Конвенции в процессе разработки, осуществления и проведения обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

e) особо подчеркивать в НСПДСБ вклад биоразнообразия и экосистемных услуг в благосостояние человека;

f) выявлять основные угрозы, грозящие биоразнообразию, включая в соответствующих случаях прямые приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, такие как изменения в землепользовании, изменение климата, чрезмерная эксплуатация ресурсов, инвазивные чужеродные виды, загрязнение окружающей среды и сброс биогенных веществ, и косвенные приводные механизмы, такие как неустойчивые модели производства и потребления, и включать в свою деятельность стратегические подходы или меры по устранению выявленных угроз;

g) установить национальные целевые задачи, включая в соответствующих случаях целевые задачи, определенные количественно и ограниченные во времени, и связанные с ними индикаторы. Следует отобрать ограниченное число целевых задач, сфокусированных на национальных приоритетах. Целевые задачи должны по возможности поддаваться количественному определению и сопровождаться соответствующими индикаторами. Они должны быть амбициозными, но достижимыми. Структура целей, целевых задач и индикаторов для оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и Глобальная стратегия сохранения растений обеспечивают гибкие структуры, в рамках которых можно устанавливать национальные целевые задачи. Аналогичным образом национальные целевые задачи могут обеспечивать структуру для установления местных целевых задач.

---

<sup>1/</sup> Перечень соответствующих решений Конференции Сторон наподобие перечня к настоящей записке будет разработан и будет вестись секретариатом.

<sup>2/</sup> Хотя в статье 6 речь идет только о двух первых целях Конвенции, но в пункте 2 решения VI/27A Конференция Сторон также настоятельно призвала Стороны включать совместное использование выгод в соответствующие планы, программы и политику.

Руководящие указания, накопленный практический опыт и перечень индикаторов приводятся в записке Исполнительного секретаря по данной теме, подготовленной к девятому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10);

h) выявлять приоритетные мероприятия в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в других соответствующих национальных стратегиях и разрабатывать план финансирования для реализации приоритетных мероприятий;

i) разработать план коммуникационной деятельности для НСПДСБ;

j) привлекать всех соответствующих субъектов деятельности к разработке, реализации, мониторингу и обзору НСПДСБ, включая представителей всех секторов общества и экономики, которые оказывают существенное воздействие на использование биоразнообразия или извлекают выгоду из обеспечиваемых экосистемных услуг, таких секторов, как правительства, местные власти, коренные и местные общины, гражданское общество и частный сектор;

k) координировать НСПДСБ с другими национальными стратегиями, включая в частности стратегии сокращения бедности, национальные стратегии по достижению Целей развития на тысячелетие, стратегии устойчивого развития и стратегии адаптации к изменению климата и борьбы с опустыниванием, а также секторальные стратегии и стратегии, разработанные в рамках других конвенций, связанных с биоразнообразием;

l) использовать или развить (в зависимости от обстоятельств) региональные, субрегиональные или биорегиональные механизмы и сети для оказания поддержки осуществлению Конвенции;

m) стимулировать деятельность на местах, связанную с биоразнообразием, путем интеграции тематики биоразнообразия в субнациональные и местные процессы планирования и разработки - по мере необходимости и целесообразности - субнациональных и местных стратегий и/или планов действий по сохранению биоразнообразия;

n) выявлять помехи и препятствия на пути реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и отражать их в национальных докладах;

o) распространять свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, включая результаты периодических пересмотров, и доклады об их реализации, через механизм посредничества.

## I. ВВЕДЕНИЕ И ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В статье 6 Конвенции о биологическом разнообразии содержится требование о том, чтобы каждая Договаривающаяся Сторона разрабатывала или адаптировала национальные стратегии, планы или программы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и включала насколько это возможно и целесообразно меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику.

2. В своих решениях VI/26 о Стратегическом плане Конвенции и VI/27 А об осуществлении Конвенции Конференция Сторон Конвенции подчеркнула, что разработка и осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия является краеугольным камнем в деле осуществления Конвенции на национальном уровне. Это положение отражено в цели 3 Стратегического плана, гласящей, что «национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов являются эффективным механизмом осуществления целей Конвенции».

3. После рассмотрения вопроса национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия на своем втором совещании Конференция Сторон дала руководящие указания относительно подготовки и осуществления таких стратегий и планов и одобрила руководящие указания третьей стороне, разработанные для оказания странам помощи в осуществлении своих обязательств в рамках статьи 6 Конвенции. В некоторых областях, однако, существующие руководящие указания по подготовке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия носят разрозненный и незавершенный характер.

4. Учитывая решающее значение национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия для Стратегического плана Конвенции и для его реализации, Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции изучила необходимость объединения и обновления имеющихся руководств и руководящих указаний по ним. Точнее говоря:

a) руководящие указания касательно существенной сферы применения национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия разбросаны по многочисленным отдельным решениям, особенно среди тех, что касаются тематических программ работы;

b) существует целый ряд инструментов, разработанных Конференцией Сторон (включая, например, принципы и руководящие указания по применению экосистемного подхода и руководящие указания по проведению экологических оценок), возможности которых, очевидно, не используются в полной мере в процессе разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

c) Сторонам предлагается стимулировать реализацию национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия совместно с соответствующими планами и стратегиями в рамках других конвенций (включая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием) и включать в них элементы, относящиеся к другим конвенциям, связанным с биоразнообразием<sup>3/</sup>, но по данному вопросу не имеется почти никаких конкретных руководящих указаний;

d) с учетом результатов данного анализа Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем девятом совещании вопрос об обобщенных руководящих указаниях по

---

<sup>3/</sup> Кроме Конвенции о биологическом разнообразии, в число «глобальных конвенций, связанных с биоразнообразием», входят Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия.

разработке, осуществлению и проведению оценки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и эффективному включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов (пункт 1 b) решения VIII/8).

5. В настоящем документе приводится краткий обзор существующих руководящих указаний (раздел II) и выявляются на основе анализа положения дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана возможные дополнительные руководящие указания, вытекающие из записок Исполнительного секретаря о положении дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана (UNEP/CBD/WGRI/2/2) и о препятствиях на пути реализации НСПДСБ (UNEP/CBD/WGRI/2/2/Add.1) (раздел III). Подготовленный проект обобщенных руководящих указаний включен в предлагаемые рекомендации, приводимые в начале настоящей записки.

## **II. СУЩЕСТВУЮЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ**

6. На своем втором совещании, проводившемся в 1995 году, Конференция Сторон впервые изучила статью 6 и предложила Сторонам сотрудничать с соответствующими организациями и при желании учитывать существующие руководящие указания, такие, например, которые были опубликованы Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Институтом мировых ресурсов и МСОП<sup>4/</sup>.

7. За время, прошедшее с того совещания, Конференция Сторон во многих своих решениях дала дополнительные руководящие указания по разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включавшие а) общие руководящие указания и б) руководящие указания по конкретным программам работы в рамках Конвенции и некоторым сквозным вопросам. Данные руководящие указания кратко излагаются в приложении 1 к настоящему документу.

### ***Общие руководящие указания***

8. На своем шестом совещании, проводившемся в 2002 году, Конференция Сторон очень подробно рассмотрела вопрос национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в пункте 2 решения VI/27 А настоятельно призвала Стороны:

- а) разработать и принять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, если они еще не сделали этого;
- б) в приоритетном порядке осуществлять включение тематики сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, а также совместного использования выгод в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику в соответствии со статьей 6 Конвенции;
- с) наметить приоритетные мероприятия в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в других соответствующих национальных стратегиях;
- д) осуществлять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и периодически пересматривать их с учетом опыта, накопленного в ходе осуществления;
- е) создать национальные механизмы или консультативные процессы с уделением должного внимания в надлежащих случаях особым потребностям коренных и местных общин для обеспечения координации, осуществления, мониторинга, оценки и периодического пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- ф) выявлять помехи и препятствия на пути осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и отражать их в национальных докладах;

---

<sup>4/</sup>

Решение II/7.

g) обеспечивать доступ к своим национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, включая результаты периодических пересмотров, через свой национальный механизм посредничества и веб-сайт Конвенции.

9. На этом же совещании Конференция Сторон приняла Стратегический план Конвенции. В одной из четырех его целей заявлено, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов являются эффективным механизмом осуществления целей Конвенции.

10. Сторонам было также предложено «установить количественно измеримые целевые задачи для достижения целей в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия». На своем седьмом совещании Конференция Сторон подчеркнула, что цели и целевые задачи в утвержденной структуре следует рассматривать как гибкую структуру, в рамках которой могут разрабатываться национальные и/или региональные целевые задачи, и предложила Сторонам и правительствам разработать национальные и/или региональные цели и целевые задачи и по мере необходимости включать их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (пункты 14 и 15 решения VII/30). На своем восьмом совещании, проводившемся в 2006 году, Конференция Сторон повторила эту просьбу в решении VIII/15.

### ***Руководящие указания по программам работы и сквозным вопросам***

11. Руководящие указания, разработанные Конференцией Сторон относительно интеграции тематических программ работы и сквозных вопросов, не во всех случаях равнозначны. В отношении большинства, но не всех, тематических программ работы Сторонам предлагается интегрировать их в соответствующих случаях в НСПДСБ. По некоторым программам работы (например, программа работы по биоразнообразию островов) существуют более конкретные руководящие указания. Комплексные руководящие указания разработаны применительно к инвазивным чужеродным видам, но не по большинству других сквозных вопросов или статей Конвенции. Точно также в рекомендациях по использованию инструментов и руководящих указаний, разработанных Конференцией Сторон, степень связи с НСПДСБ не всегда одинакова.

### **III. ПРОБЕЛЫ В СУЩЕСТВУЮЩИХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЯХ**

12. На основе обзора положения дел с осуществлением НСПДСБ (UNEP/CBD/WGRI/2/2) и обобщения и анализа препятствий на пути реализации НСПДСБ и практического опыта, накопленного в процессе обзора (UNEP/CBD/WGRI/2/2/Add.1), выявлен целый ряд положений, не нашедших полного отражения в существующих руководящих указаниях. Речь идет конкретно о:

a) необходимости разработки плана коммуникационной деятельности для популяризации НСПДСБ (в дополнение к включению в НСПДСБ стратегий по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности);

b) необходимости обоснования актуальности и пользы биоразнообразия путем связывания воедино биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния человека;

c) необходимости разработки планов финансирования для реализации приоритетных мероприятий;

d) необходимости привлечения всех субъектов деятельности к разработке, обновлению и осуществлению НСПДСБ; и

e) необходимости принятия мер на местном уровне для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в том числе путем увязывания НСПДСБ с процессами местного планирования и/или разработки местных стратегий или планов действий по сохранению биоразнообразия.

#### **IV. РАЗРАБОТКА ОБНОВЛЕННЫХ И ОБОБЩЕННЫХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ**

13. В процессе разработки обобщенных и обновленных руководящих указаний, приведенных выше, в предлагаемых рекомендациях на страницах 2-3, применялся следующий подход:

а) существующие общие руководящие указания остались без изменений, но претерпели лишь незначительную редакционную правку (в частности пункты 2 и 3 решения VI/27 A);

б) в некоторых случаях существующий текст был обобщен, чтобы устранить повторы. Например, существующий текст, касающийся интеграции цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и целей Глобальной стратегии сохранения растений, был обобщен в проекте руководящих указаний;

в) были разработаны общие руководящие указания, в которых содержится призыв к включению тематических программ работы и сквозных вопросов в НСПДСБ с учетом их актуальности для соответствующих Сторон. Следует, однако, отметить, что существующие конкретные руководящие указания остаются в первоначальных решениях; при этом не преследуется цели относить данные руководящие указания к категории устаревших; и

г) были разработаны дополнительные руководящие указания для решения вопросов, отмеченных выше, в разделе III.

## Приложение

**РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ РУКОВОДЯЩИХ  
УКАЗАНИЙ СТОРОНАМ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И  
ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ<sup>5/</sup>**

Статья КБР/ программа работы/сквозной вопрос	Решение	Руководящие указания
Статьи 6 и 8	II/7 (пункт 5)	<i>просит</i> Стороны при подготовке и осуществлении своих национальных стратегий и планов действий сотрудничать с соответствующими организациями и, если они того пожелают, учитывать существующие руководящие принципы, как, например, руководство «Национальное планирование в области биоразнообразия», опубликованное Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Институтом мировых ресурсов и Всемирным союзом охраны природы (МСОП)
Статьи 6 и 8	III/9 (пункт 2)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны предусмотреть в их национальных планах или стратегиях и законодательных мерах а) сохранение биологического разнообразия как in-situ, так и ex-situ, b) учет целей в области биологического разнообразия в соответствующих секторальных стратегиях для обеспечения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия; и c) совместное пользование на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения генетических ресурсов
Целевые задачи	III/9 (пункт 5)	<i>рекомендует</i> всем Сторонам наметить реальные задачи для обеспечения успеха выполнения их национальных планов и стратегий по достижению стоящих перед ними целей
Биоразнообразие сельского хозяйства	III/11 (пункт 15)	<i>призывает</i> Стороны разработать соответствующие национальные стратегии, программы и планы, имеющие своей целью выявление основных компонентов биоразнообразия в системах сельскохозяйственного производства, поощрять принятие восстановительных мер и обеспечивать комплексное рассмотрение с другими планами, программами и проектами, касающимися сохранения и устойчивого использования других экосистем суши, а также пресноводных, прибрежных и морских экосистем
Сотрудничество	III/21 (пункт 8)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны обеспечить, чтобы вопросы сохранения и устойчивого использования водно-болотных угодий и мигрирующих видов животных и их мест обитания в полной мере учитывались в национальных стратегиях, планах и программах
Морское и прибрежное биоразнообразие	IV/5 (пункт 10 приложения) (отнесен к категории устаревших)	Сторонам следует в соответствии с положениями статьи 6 Конвенции разработать национальные стратегии, планы и программы для содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морских и прибрежных районов
Просвещение и повышение осведомленности общественности	IV/10 В (пункт 1 а))	<i>настоятельно призывает</i> Стороны уделять особое внимание требованиям статьи 13 Конвенции при разработке своих национальных стратегий и планов действий
Экосистемный подход	V/6 (пункт 12 раздела С приложения)	<i>Из оперативных указаний по применению экосистемного подхода:</i> как первооснова всей деятельности в рамках Конвенции экосистемный подход должен в полной мере учитываться при разработке и пересмотре государственных стратегий и программ деятельности по поддержанию биологического разнообразия
Просвещение и повышение осведомленности общественности	V/17 (пункт 6)	<i>предлагает</i> Сторонам, правительствам, организациям и учреждениям оказывать поддержку деятельности по созданию необходимого потенциала для просвещения и распространения информации по вопросам биологического разнообразия в качестве составной части их национальных

<sup>5/</sup> В настоящую таблицу не включены временные чисто процедурные просьбы к Сторонам о представлении информации. Просьба также учесть, что имеются дополнительные руководящие указания относительно инвазивных чужеродных видов (пункт 10 решения VI/23), биоразнообразия островов (приложение к решению VIII/1) и УСППО (приложения II и III к решению VIII/6).



Статья КБР/ программа работы/сквозной вопрос	Решение	Руководящие указания
		стратегий и планов действий в области биоразнообразия, учитывая при этом глобальную инициативу
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель	VI/23 (пункт 2f) приложения I)	<i>Их программы работы:</i> оказывать в соответствии со статьей 6 Конвенции о биологическом разнообразии поддержку в разработке национальных стратегий и программ и содействовать интеграции аспектов биологического разнообразия в секторальные и межсекторальные планы, программы и политику в целях обеспечения согласованности действий и предотвращения дублирования при проведении мероприятий, связанных с другими смежными конвенциями...
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	VI/26 (пункт 3)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны обеспечить, чтобы национальные стратегии в области биоразнообразия, равно как и законодательные, административные или программные меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод способствовали достижению целей сохранения и устойчивого использования
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель	VI/4 (пункт 2)	<i>порукает</i> Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами соответствующих конвенций подготовить предложение относительно разработки механизма для координации деятельности в данных областях и для установления взаимосвязи и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием
Глобальная стратегия сохранения растений	VI/9 (пункт 4)	<i>предлагает</i> Сторонам и правительствам разработать национальные и/или региональные целевые задачи и по мере необходимости включать их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия
Биоразнообразие лесов	VI/22 (пункт 10)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и другие правительства включить актуальные задачи и соответствующие мероприятия программы работы в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные программы лесохозяйственной деятельности; и содействовать совместимости и взаимодополняемости этих планов/программ и других соответствующих инициатив
Инвазивные чужеродные виды	VI/23 (пункт 10)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и другие правительства, чтобы они в процессе осуществления Руководящих принципов и разработки, пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в целях устранения угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды,... (далее следуют руководящие указания в пункте 10 решения VI/23, не приведенные в настоящем документе)
Стратегический план Конвенции о биологическом разнообразии	VI/26 (приложение)	Цель 3. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов являются эффективным механизмом осуществления целей Конвенции. 3.1 Каждая Сторона внедрила эффективные национальные стратегии, планы и программы для создания национального механизма осуществления трех целей Конвенции и установления четких национальных приоритетов. 3.4 Проводится активное осуществление приоритетов в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в качестве одного из средств, обеспечивающих осуществление Конвенции в национальном масштабе, и значительного вклада в выполнение глобальной повестки дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия
Осуществление Конвенции, в частности осуществление приоритетных	VI/27A (пункт 2)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны Конвенции о биологическом разнообразии: а) разработать и принять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, если они еще не сделали этого; б) в приоритетном порядке осуществлять включение тематики сохранения и

Статья КБР/ программа работы/сквозной вопрос	Решение	Руководящие указания
мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия		устойчивого использования биоразнообразия, а также совместного использования выгод в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику в соответствии со статьей 6 Конвенции; с) наметить приоритетные мероприятия в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в других соответствующих национальных стратегиях; d) осуществлять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и периодически пересматривать их с учетом опыта, накопленного в ходе осуществления; е) создать национальные механизмы или консультативные процессы с участием должного внимания в надлежащих случаях особым потребностям коренных и местных общин для обеспечения координации, осуществления, мониторинга, оценки и периодического пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; f) выявить помехи и препятствия на пути осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и отразить их в национальных докладах; g) обеспечить доступ к своим национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, включая результаты периодических пересмотров, через свои национальные механизмы посредничества и веб-сайт Конвенции
Региональное сотрудничество	VI/27A (пункт 3)	Сторонам предлагается: разрабатывать региональные, субрегиональные или биорегиональные механизмы и сети в поддержку осуществления Конвенции, в том числе посредством разработки в соответствующих случаях региональных или субрегиональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, выявления общих помех и препятствий на пути осуществления, а также стимулирования разработки совместных мер по их устранению
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель	VII/2 (пункт 5)	<i>порукает</i> Исполнительному секретарю ... интегрировать мероприятия, связанные с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, с национальными программами действий в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием, национальными программами действий по адаптации в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, политикой в области водно-болотных угодий Рамсарской конвенции и с другими соответствующими программами, включая национальные стратегии по устойчивому развитию и сокращению бедности
Морское и прибрежное биоразнообразие	VII/5 (пункт 44)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и другие правительства, чтобы они прибегали к использованию соответствующих методов и методик по предотвращению неблагоприятного воздействия марикультуры на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов и включали их в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия
Мониторинг и индикаторы	VII/8 (пункт 8)	<i>настоятельно призывает</i> все Стороны, которые еще не сделали этого, разработать набор индикаторов биоразнообразия в рамках своих национальных стратегий и планов действий, учитывая в соответствующих случаях цели Глобальной стратегии сохранения растений и намеченную на 2010 год цель по достижению значительного снижения существующих темпов утраты биоразнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также руководящие указания, накопленный опыт и перечень индикаторов, представленные в документе UNEP/CBD/SBSTTA/9/10
Биологическое разнообразие и туризм	VII/14 (пункт 10)	<i>предлагает</i> всем правительствам включить настоящие Руководящие принципы в процесс разработки или обзора стратегий и планов развития туристической отрасли, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в другие связанные с ними секторальные стратегии на всех соответствующих уровнях и при консультациях с заинтересованными субъектами деятельности, включая туристических

Статья КБР/ программа работы/сквозной вопрос	Решение	Руководящие указания
		операторов и всех представителей туристического сектора
Глобальная стратегия сохранения растений	VII/10 (пункт 6 а))	<i>призывает</i> Стороны ... поощрять и облегчать реализацию и мониторинг Стратегии на национальном уровне, в том числе определение национальных целевых задач и их включение в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в секторальные и межсекторальные планы, программы и мероприятия
Биоразнообразие горных районов	VII/27 (пункт 3)	<i>предлагает</i> Сторонам выявить приоритетные виды деятельности среди видов деятельности, рекомендуемых в программе работы, в зависимости от особенностей национальных и местных условий, и <i>настоятельно призывает</i> Стороны включать их в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также в национальные программы и мероприятия по реализации региональных конвенций и инициатив, связанных с горными районами, и реализовывать их с учетом экосистемного подхода
Биоразнообразие островов	VIII/1 (пункт 3)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны ... реализовать программу работы главным образом посредством ее включения в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и интеграции ее в национальные стратегии устойчивого развития. (Дальнейшие руководящие указания приводятся в программе работы, изложенной в приложении к решению VIII/1)
Глобальная таксономическая инициатива	VIII/3 (пункт 9)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и другие правительства, которые еще не сделали этого: [...] провести, завершить или обновить в первоочередном порядке оценку национальных таксономических потребностей, включая оценку соответствующих потребностей в технике, технологии и потенциале, и определить приоритетные задачи работы в области таксономии, в которых учитываются конкретные условия стран. В ходе этих оценок следует учитывать осуществляемые национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также разрабатываемые региональные стратегии и инициативы, обращая при этом особое внимание на потребности и приоритеты пользователей
Глобальная инициатива по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности	VIII/6 (пункт 2 приложения II)	Стратегии по УСППОО следует по мере возможности разрабатывать и осуществлять в качестве компонентов национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Если странам еще предстоит разработать национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, то при разработке стратегий по УСППОО следует учитывать эту возможность. (Дальнейшие руководящие указания приводятся в приложениях II и III к решению VIII/6)
Научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества	VIII/11 (программа работы механизма посредничества)	<i>Мероприятия национальных механизмов посредничества:</i> 1.1.8. Выявление и реализация возможностей по стимулированию научно-технического сотрудничества, приводящего к укреплению потенциала для осуществления приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия 1.2.3. Выявление и реализация возможностей облегчения передачи технологии, необходимой для осуществления приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия 3.3.4. Выявление областей работы, в которых активное взаимодействие между экспертами будет облегчать осуществление приоритетных мероприятий, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и стремление к созданию таких сетей
Финансовые ресурсы и механизм финансирования	VIII/13 (пункт 2)	<i>подтверждает</i> , что Стороны и правительства должны определять свои собственные приоритеты финансирования национальной деятельности по сохранению биоразнообразия на основе Стратегического плана и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, учитывая при этом соответствующие элементы программ работы в рамках Конвенции
Представление	VIII/14	<i>постановляет</i> , что четвертый и последующие национальные доклады

Статья КБР/ программа работы/сквозной вопрос	Решение	Руководящие указания
национальной отчетности	(пункт 3 )	должны быть ориентированы на практические результаты и что основное внимание в них должно уделяться национальным тенденциям развития и статусу биоразнообразия, национальным мерам и результатам в области достижения цели, намеченной на 2010 год, и целей Стратегического плана Конвенции и результатам осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия
Структура мониторинга достижения цели, намеченной на 2010 год, и включение целевых задач в тематические программы работы	VIII/15 (пункт 10)	<i>подчеркивает</i> , что целевые задачи ... следует ... рассматривать как гибкую структуру, в рамках которой могут разрабатываться национальные и/или региональные целевые задачи, имеющие значение для осуществления Сторонами программ работы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, с учетом национальных и/или региональных приоритетов и возможностей, а также различий в биологическом разнообразии разных стран
там же	VIII/15 (пункт 11)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и <i>предлагает</i> другим правительствам разработать национальные и/или региональные цели и целевые задачи и соответствующие национальные индикаторы ... и включить их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия ...
там же	VIII/15 (пункт 15)	<i>подчеркивает</i> , что подробное техническое обоснование и предлагаемые индикаторы для целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель, приведенные в приложении к записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.2), предназначены в качестве руководства для Сторон при осуществлении ими национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия
там же	VIII/15 (пункт 23)	<i>подчеркивает</i> , что техническое обоснование и предлагаемые глобальные индикаторы для целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биологическому разнообразию горных районов, приведенные в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/11/10), предназначены в качестве руководства для Сторон при осуществлении ими национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия
Привлечение к работе частного сектора	VIII/17 (пункт 1)	<i>настоятельно призывает</i> национальные координационные центры, сотрудничающие с соответствующими правительственными ведомствами, информировать компании, работающие в рамках юрисдикции Сторон, включая государственные компании и малые и средние предприятия, о важном значении биоразнообразия, чтобы привлекать такие компании к разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и поощрять такие компании к внедрению практики, оказывающей поддержку осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и целей Конвенции
Биоразнообразие сельского хозяйства	VIII/23 (пункт 5)	<i>настоятельно призывает</i> Стороны и другие правительства включить положения, касающиеся биоразнообразия, продовольствия и питательных веществ, в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также в другие национальные планы и мероприятия, включая национальные планы действий в отношении питательных веществ и стратегии по достижению Целей развития на тысячелетие

-----